

Del 9 al 11 de septiembre de 2019

SEMINARIO

# Patrimonio sonoro grabado: Salvaguarda, conservación y difusión.

Bobinas abiertas, formato profesional en estudios y medios. Fotografía: Miguel A. Sánchez

## Presentación

No cabe la menor duda de que la posibilidad de capturar los sonidos sobre un soporte físico, y luego disponer de los elementos necesarios para realizar la reproducción de los mismos, es un avance tecnológico del que hemos disfrutado a lo largo del siglo XX, con constantes mejoras en la calidad y capacidad de las posibilidades de grabación y, por supuesto, en los modos y formas que nos han permitido el acceso y la reproducción de los mismos. Desde las primeras grabaciones sobre cera hasta los discos compactos digitales, la grabación de

sonido ha sido realizada sobre distintos soportes tan variados como los cilindros de cera, los discos de pizarra, los soportes magnéticos, los discos microsurco y finalmente la aparición del disco compacto como principal soporte sonoro hasta la irrupción de la digitalización.

Las diferentes fuentes de sonido forman una amplia variedad de soportes que se enfrentan a los retos de su salvaguarda, al conocimiento de los elementos de reproducción mecánica, muchos de ellos sujetos a la obsolescencia tecnológica, junto al deterioro que el tiempo y las condiciones de conservación han provocado en materiales pensados para un uso y

### Coordinación

Miguel Ángel Sánchez Domínguez  
IPCE

### Fechas

Del 9 al 11 de septiembre de 2019

### Información

[formacion.ipce@cultura.gob.es](mailto:formacion.ipce@cultura.gob.es)

### Lugar de celebración

Salón de Actos del Instituto  
de Patrimonio Cultural de España.  
c/ del Pintor El Greco, 4  
Ciudad Universitaria  
28040 Madrid

### Duración

16 horas

## SEMINARIO

# Patrimonio sonoro grabado: Salv guarda, conservación y difusión.

disfrute inmediato y no para su conservación como elemento cultural y contenedor de patrimonio. De todo ello, de la gestión de archivos sonoros y por supuesto de la difusión y puesta a disposición de los ciudadanos de todo este patrimonio, tan representativo de la cultura generada lo largo del siglo XX, este seminario propone abrir una puerta para que los debates, el intercambio de experiencias y las técnicas de restauración y digitalización faciliten a los profesionales del patrimonio el acercamiento a unos materiales que ya forman parte de nuestra historia cultural reciente.

## Destinatarios

Estudiantes, profesionales de la industria fonográfica, archiveros, bibliotecarios, gestores públicos de patrimonio, técnicos de sonido y en general, profesionales interesados en la materia del Seminario.

## Inscripciones

La asistencia a este seminario es gratuita hasta completar el aforo (102 plazas), pero está sujeta a inscripción previa. El formulario de inscripción está disponible en la dirección

[ipce.culturaydeporte.gob.es/formacion/actividadesformativas.html](http://ipce.culturaydeporte.gob.es/formacion/actividadesformativas.html)

Una vez finalizado el plazo de admisión de solicitudes, las personas admitidas recibirán comunicación expresa de su aceptación vía correo electrónico. **El plazo de inscripción se cerrará en el momento que las plazas estén cubiertas.**

## Certificado de asistencia

La obtención del certificado está condicionado por la asistencia de al menos el 80% de las sesiones.



Soportes basados en materiales magnéticos. Fotografía: Miguel A. Sánchez

## SEMINARIO

# Patrimonio sonoro grabado: Salvaguarda, conservación y difusión.

## PROGRAMA

### LUNES, 9 DE SEPTIEMBRE

- 9:00-9:30** Recepción alumnos, entrega de documentación e inauguración del seminario.
- 9:30-10:00** Presentación y apertura.  
**Javier Rivera Blanco**  
Subdirector General del *Instituto del Patrimonio Cultural de España*.  
**Miguel Ángel Sánchez Domínguez**,  
Coordinador del Seminario. *IPCE*.
- 10:00-11:00** **Introducción a la salvaguarda de los archivos sonoros como patrimonio dual: el soporte físico y el contenido inmaterial.**  
**Javier Barreiro Bordonaba**  
Vicepresidente de la *Asociación para la Recuperación del Patrimonio Aragonés Musical y Sonoro*.
- 11:00-11:30** Pausa café.
- 11:30-12:30** **Las grabaciones de flamenco en cilindros de fonógrafo y discos de gramófono (1880-1936). Identificación, preservación y difusión.**  
**Carlos Martín Ballester**  
Presidente del *Círculo de Flamenco de Madrid*.
- 12:30-13:30** **Challenges of digital diffusion: the creation of a public virtual library as a research element, a source of collaborative information and an information portal**  
*(la ponencia se impartirá en inglés)*  
**Filip Šir**  
Coordinador de audios del Departamento de Fondos digitales y Nuevos Formatos del *Museo Nacional de Chequia*, Praga.
- 13:30-14:00** Debate y turno de preguntas.
- 14:00-16:00** Pausa comida
- 16:00-17:00** **La catalogación de fonogramas**

partiendo de fuentes parciales.  
**El proyecto Matriz, la labor de AEDOM y el trabajo de Eresbil en la salvaguarda del patrimonio sonoro vasco.**

**Jaione Landaberea Taberna**  
Responsable de área de registros sonoros de Eresbil, *Archivo Vasco de la Música*.

- 17:00-18:00** **Mesa Redonda: La labor de los productores fonográficos como propietarios y depositarios del patrimonio sonoro grabado.**  
Intervienen: **Javier Bilbao Cantarero**, director de catálogo y clásica de *Warner Music*; **Domingo García García**, director de marketing estratégico de *Universal Music*; **Olga Laiz del Pozo**, directora de catálogo / Legacy Label en *Sony Music*; **Oriol Orfila Ramspott**, director general de *Divucsa Music*.

Modera: **José Ramón Pardo Bustillo**  
Periodista y director de *Rama-Lama Music*

### MARTES, 10 DE SEPTIEMBRE

- 9:00-10:00** **Los rollos de pianola comerciales y los rollos de piano grabables para autores. El caso de las grabaciones de autor de Enrique Granados.**  
**Carolina Estrada Bascunana**  
Profesora en la *Escuela Superior Hochschule der Kunst* de Berna, Suiza.  
(Video conferencia)
- 10:00-11:00** **La recuperación técnica de las grabaciones sobre soporte de 78 rpm. Riesgos y avances.**  
**Susana Belchior Caxeiro**  
Doctorando en la Facultad de Ciencias y Tecnología de la *Universidad Nova Lisboa*, Portugal.
- 11:00-11:30** Pausa café.

## SEMINARIO

# Patrimonio sonoro grabado: Salvavarda, conservación y difusión.

**11:30-12:30** **La banda sonora del cine español. La conservación técnica de las músicas en la Filmoteca Española. Músicas incidentales no comerciales y bandas sonoras editadas.**  
Mercedes de la Fuente Torre  
Directora del *Centro de Conservación y Recuperación de Filmoteca Española* y **Alfonso del Amo García**, Jefe emérito de la sección de investigación de Fondos Fílmicos, CCR, *Filmoteca Española*.

**12:30-13:30** **Un repaso a la documentación sobre la actividad fonográfica histórica. La labor de la Biblioteca de Cataluña con sus fondos documentales. Principales investigadores de la fonografía histórica.**  
Margarida Ullate i Estanyol  
Sección de Sonoros y audiovisuales, *Biblioteca de Catalunya*

**13:30-14:00** Debate y turno de preguntas.

**14:00-16:00** Pausa comida

**16:00-17:00** **Necesidades de una metodología a la hora de abordar la digitalización de fondos sonoros en archivos y bibliotecas.**  
Antonio Álvarez Cañibano  
Director del *Centro de Documentación Musical y Danza, INAEM*, Ministerio de Cultura y Deporte.



Cilindros de cera y rollos de pianola, primeros soportes comerciales.  
Fotografía: Miguel A. Sánchez

## MIÉRCOLES, 11 DE SEPTIEMBRE

**9:00-10:00** **Soportes históricos de los registros sonoros. Música mecánica e inicios de la fonografía. La experiencia del Centro de Documentación Musical de Andalucía.**  
Reynaldo Fernández Manzano  
Doctor por la *Universidad de Granada*, organista, expresidente de *AEDOM*, *Centro de Documentación Musical* de Andalucía.

**10:00-11:00** **La conservación de los fondos sonoros en los medios de comunicación públicos. El ejemplo de la Corporación RTVE.**  
Rosa Ariza Chicharro  
Coordinadora de Documentación, *Corporación RTVE*, Madrid

**11:00-11:30** Pausa café

**11:30-12:30** **La gestión de las grabaciones sonoras musicales y no musicales de la Biblioteca Nacional de España: Catalogación, preservación, conservación y difusión.**  
María Jesús López Lorenzo  
Jefa de Servicio de Registros Sonoros, *Biblioteca Nacional*.

**12:30-13:30** **Mesa Redonda: La obsolescencia tecnológica y la preservación de la interfaz mecánica en desuso.**  
Intervienen: **Jesús Nicolás Gómez Gómez**, doctor en Ingeniería Industrial, propietario del *Estudio Doublewtronic*; **Marco Antonio Juan de Dios Cuartas**, profesor de Musicología, *Facultad de Historia y Geografía*, UCM; **Eugenio Muñoz González**, músico y técnico de sonido en *Estudios Box*. **Raúl Ros Encinar**, técnico de sonido y propietario de "El Estudio".

Modera: **José Manuel García Martín de la Plaza**, autor, productor y director de producto en discográficas como *CBS*, *EMI-Hispavox* y *Polygram*.

**13:30-14:00** Debate y turno de preguntas.